

Voucher Application Form 2018



For Staff Use Only:

**ໂຄງການຮັບສານອາຫານໂດຍຕະຫລາດຊາວນາສໍາລັບຜ ອາວຸໂສ SFMNP ໃບຄໍາຮູ້ອງຂໍປີອະນຸຍາດ
ຕ້ອງຈໍາກາໄປສະນີ ພາຍໃນວັນທີ 11 ພຶດສະພາ (ເດືອນ 5) 2018 ເພື່ອໃຫ້ມີສິດໄດ້ຮັບ ຫຼື ຜູ້ສະມັກ 8000
ພັນຄົນທໍາອິດຈະໄດ້ຮັບສິດ**

*ຊື່(ພາສາອັງກິດ): _____	
*ທີ່ຢູ່: _____	*ເລກຫຼ້ອງ #
*ເມືອງ: _____	*ລະຫັດເຂດ:
*ເລກໂທລະສັບ: - - 	
*ວັນເດືອນປີເກີດ: (ເດືອນ / ວັນທີ / ປີ)	 / /

ໂຄງການຮັບສານອາຫານໂດຍຕະຫລາດຊາວນາສໍາລັບຜອາວຸໂສ (SFMNP) ສະຫຼຸບອາໄສແລະພາກໄມ້ສິດໃຫ້ຜອະວຸໂສທີ່ຫລາຍໄດ້ຕໍາ ໂດຍມີເປົ້າໝາຍປັບປຸງສຸຂະພາບແລະ ຮັບສານອາຫານ. ນອກຈາກນີ້ ຍັງຊ່ວຍຊຸກຍູ້ ການເຮັດໂຮງເຮັດນານໍາ ດ້ວຍການເພີ່ມພ ນການບໍລິການໂພກ ໄປຕະຫລາດຊາວນາ ແລະຮູ້ານຄໍານຸ້ອຍຕາມແຄມທາງຕ່າງໆ.

ເພື່ອໃຫ້ມີເງື່ອນໄຂເໝາະສົມຕໍາ SFMNP ທ່ານຕ້ອງມີມາດຕະຖານຖືກກັບສິ່ງຕ່າງໆທັງໝົດຢູ່ລຸ່ມນີ້

- ທ່ານຕ້ອງອາຍຸ 60 ປີຂຶ້ນໄປ (ຫລື 55 ປີຂຶ້ນໄປ ຖ້າເປັນເຜົ່າຊາວອາເມຣິກາພື້ນເມືອງ)
- ລາຍໄດ້ຂອງທ່ານບໍ່ໃຫ້ເກີນ:
 - \$22,459 ຕໍ່ປີ ຫລື \$1,872 ຕໍ່ເດືອນ ສໍາລັບ 1 ຄົນ
 - \$30,451 ຕໍ່ປີ ຫລື \$2,538 ຕໍ່ເດືອນ ສໍາລັບ 2 ຄົນ
 - ສໍາລັບຄົວເຮືອນໃຫຍ່ ໃຫ້ບວກລາຍໄດ້ \$666 ຕໍ່ເດືອນສໍາລັບແຕ່ລະຄົນທີ່ເພີ່ມເຂົ້າ
- ທ່ານຕ້ອງຢູ່ໃນລັດວໍຊິງຕັນແລະຢູ່ໃນເຂດຄົງຄໍາວນຕີ

ດ້ວຍການເຊັນຮູ້າງໃບຄໍາຮູ້ອງຄໍາຮູ້ອງນີ້ ແມ່ນທ່ານໄດ້ຍັງຢືນຢູ່າ

- ຖືກຕາມເງື່ອນໄຂຂອງຄໍາຮູ້ອງຄໍາຮູ້ອງຄໍາຮູ້ອງທັງໝົດຢູ່ຂ້າງເທິງນັ້ນ
- ເຂົ້າໃຈແລ້ວວ່າ ໃບຄໍາຮູ້ອງນີ້ຈະຖືກນໍາເຂົ້າໄປຈົກສະຫລາກ ແບບສ່ຽງດວງ
- ເຂົ້າໃຈແລ້ວວ່າ ຖ້າຄໍາຮູ້ອງຂອງທ່ານຫາກຈົກສະຫລາກຖືກ ທ່ານຈະໄດ້ຮັບໄປສະນີປີອະນຸຍາດຂອງ SFMNP ພ້ອມກັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິດທິແລະຄໍາວາມຮັບຜິດຊອບນໍາ

SFMNP ແມ່ນກໍາລັງເຮັດວຽກກັບ ໂຄງການ Seattle Fresh Bucks, Food Program. ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນການບໍລິການ Fresh Bucks ຜ່ານທາງໄປສະນີ.

ນີ້ຕ້ອງໄດ້ຕື່ມໃຫ້ຄົບຖ້ວນ

* Participant Signature: _____	* Date of Application / / 2018
--------------------------------	--

*ປະຣຸນາຕອບຄໍາຖາມຢູ່ລຸ່ມນີ້:

- ກະຣຸນາພາຍເອົາທຸກຢ່າງທີ່ກ່ຽວກັບທ່ານ
 - ອາເມຣິກັນອິນເດັງ/ຄົນອະລາສະກູ້າພື້ນເມືອງ
 - ຄົນເອເຊັຍ
 - ຄົນດໍາ ຫລື ຄົນອາຟຣິກັນອາເມຣິກັນ
 - ຄົນຂາວ
 - ຄົນຮາວາຍພື້ນເມືອງ ຫລື ຊາວເກາະປາຊີຟິກອື່ນ
- ທ່ານຖືວ່າ ທ່ານເປັນຄົນສະເປນ / ລາຕິໂນບໍ່? ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ


*ລາຍການຕ່າງໆ ທີ່ພາຍ * ແມ່ນຖືວ່າຈໍາເປັນ

ໂຄງການຮັບສານອາຫານໂດຍຕະຫລາດຊາວນາສໍາລັບຜູ້ອາວຸໂສ (SFMNP)

ໃບຄໍາຮຽງຂໍປີອະນຸຍາດ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄໍາວ່າຊ່ວຍເຫລືອໃນການຕື່ມໃບຄໍາຮຽງນີ້ ກະຮຸນາຕິດຕໍ່ຫາ:

Need help?



Call 206-962-8467
or toll free
1-844-348-5464

communitylivingconnections.org

ກະຮຸນາຕື່ມໃບຄໍາຮຽງນີ້ ແລ້ວສົ່ງໄປສະນີເຖິງ:

Seattle Farmers Market Nutrition Program
140 Lakeside Ave, Suite A-180
Seattle, WA 98122
Or Fax to: 206-374-2390

**ເນື່ອງຈາກມີຜສະໝັກເຂົ້າຮ່ວມຈໍານວນຫຼວງຫຼາຍ
ສໍາລັບໂຄງການຮັບສານອາຫານໂດຍຕະຫລາດຊາວນາສໍາລັບອາວຸໂສ (Senior Farmers Market
Nutrition Program) ພະແນກບໍລິການມະນຸດເມືອງຊີແອັດໂຕ (Seattle) ບໍ່ມີປີອະນຸຍາດ (voucher)
ພຽງພໍເພື່ອສະໜອງໃຫ້ຜສະໝັກແຕ່ລະຄົນ. ຜສະໝັກ ADS ຈະນໍາໃຊ້ວິທີການສຸ່ມເລືອກ.
ປີອະນຸຍາດຂອງຕະຫລາດຊາວນາຈະຖືກສົ່ງໃຫ້ທາງໄປສະນີຫາຜູ້ຮັບພາຍໃນວັນທີ
1 ກໍລະກົດ (ເດືອນ 7) ປີ 2018.**

**ຄໍາຮຽງຂໍເອົາປີອະນຸຍາດຂອງນີ້ແມ່ນຈໍາກັດໃຫ້ແຕ່ໜຶ່ງໃບຕໍ່ໜຶ່ງຄົວເຮືອນ ແລະ
ຕ້ອງໄດ້ຈໍາກາໄປສະນີພາຍໃນ ວັນທີ 11 ພຶດສະພາ (ເດືອນ 5) ປີ 2018 ເພື່ອໃຫ້ມີສິດໄດ້ຮັບ ຫຼື ຜູ້ສະມັກ
8000 ພັນຄົນທໍາອິດຈະໄດ້ຮັບສິດ.**

ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ຮ້ອງຂໍເອົາ/ຜູ້ເອົາຮ່ວມຜູ້ເຖົ້າບໍ່ສາມາດເຊື່ອຊື່ແລະມີໃບອໍານາດຂອງທະນາຍຄວາມໃຊ້ໄດ້ດິນທີ່ຍັງມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຢູ່, ກະຮຸນາຕິດຕໍ່ຄັດໃບ
ໂກປີຂອງໃບ DPOA ໃສ່ມານໍາເອກສານອື່ນນີ້. ໂດຍອີງຕາມກົດໝາຍຂອງຮັຖບານກາງແລະນະໂຍບາຍຂອງກະຊວງກະສິກໍາ, ສະຖາບັນບໍ່ອ່ານໄດ້ຖືກຫວງ
ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມີການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະອົງໃສ່ພື້ນຖານຂອງພື້ນຜິວພັນ, ສີສັນ, ເຊື້ອຊາດຕັ້ງເດີມ, ເພດ, ອາຍຸ, ຫລືຄວາມສ່ຽງອົງຄະຫລິການແກ້ແຄ້ນສໍາລັບການເລືອນໃຫ້
ໃນສິດທິພິລເມືອງໃນຜ່ານມາຢູ່ໃນໂຄງການຫລີກກ້າງຜຸນວິໄນດິນແດນນັ້ງທີ່ຖືກດໍາເນີນການຫລືອກເຖິງນັ້ນໃຫ້ໂດຍກົມ USDA. ເພື່ອຈະຮຽນຮ້ອງທຸກ, ຈົ່ງຂຽນ
ຫນັງສືໄປຫາ USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C.
20250-9410 ຫລືໂທອະໄວຍໂທ (866) 632-9992 (ສຽງເວົ້າ) ຫລື (800) 877-8339 (TTY). ໃບຟອມຄໍາຮ້ອງທຸກສາມາດຖືກສົ່ງມາທາງອີເມລໄດ້ທີ່
program.intake@usda.gov. ໃບຟອມສາມາດຖືກພິບເຫັນຢູ່ທາງອອນລາຍນີ້ທີ່:
http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html. USDA ເປັນຜູ້ບໍລິການທີ່ໃຫ້ໂອກາດເທົ່າທຽມກັນຫມົດ.

ຄຳຮ້ອງການກ່ຽວກັບການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ

ອິດສະຣະພາບຈາກການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ

ສະຖາບັນບ່ອນນີ້ໄດ້ຖືກຫວັງຫ້າມໃຫ້ມີການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະອີງໃສ່ພື້ນຖານຂອງເພດ, ຜິວພັນ, ລັດທິ, ສະສະໜາ, ສີສັນ, ເຊື້ອຊາດດັ່ງເດີມ, ສະພາບນັກຮົບເກົ່າຫລືທະຫານ, ຄວາມອອບໃຈທາງເພດ, ຄວາມເສັຽອົງຄະ, ຫລືການໃຊ້ລັດບໍຣິການຫມານຳທາງຫລືຖືກຝຶກຝົນມາ (ລັດລ້ຽງບໍຣິການແມ່ນສັດລ້ຽງທີ່ໄດ້ຖືກຝຶກຝົນມາໂດຍສະເພາະ ເພື່ອຈະເຮັດວຽກຫລືປະຕິບັດໜ້າທີ່ສຳລັບຜົນປະໂຫຍດຂອງບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເສັຽອົງຄະ) .(RCW 49.60.030)

ໂດຍອີງຕາມກົດໝາຍສິດທິພົວພັນຂອງຮັຖບານກາງແລະກົດຮະບຽບແລະນະໂຍບາຍຂອງຂອງກະສິກຳ **U.S. Department of Agriculture (USDA), USDA**, ສະຖາບັນບ່ອນນີ້ອີງການຂອງເຂົາເຈົ້າ, ຫ້ອງການ, ແລະພະນັກງານ, ແລະສະຖາບັນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນຫລືບໍຣິຫານໂຄງການຂອງ **USDA** ຍັງໄດ້ຖືກຫວັງຫ້າມອີກຄືກັນຈາກການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໂດຍອີງຕາມຜິວພັນ, ສີສັນ, ເຊື້ອຊາດດັ່ງເດີມ, ເພດ, ຄວາມເສັຽອົງຄະ, ອາຍຸ, ຫລືການທຳຮ້າຍຕອບຫລືການແກ້ໄຂສຳລັບການເຄື່ອນໄຫວໃນສິດທິພົວພັນຂອງຜູ້ໃນຜ່ານມາຢູ່ໃນໂຄງການຫລືກຳລັງແນວໃດແນວນຶ່ງທີ່ຖືກດຳເນີນການຫລືອອກເງິນທຶນໃຫ້ໂດຍກົມ **USDA**.

ບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມເສັຽອົງຄະ ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການແບ່ງແຍກທາງການຕິດຕໍ່ສື່ສານແບບອື່ນສຳລັບຮາຍຮະອຽດຂອງໂຄງການ (ຕົວຢ່າງວ່າ, ຕົວອັກສອນສຳລັບຄົນຕາຍອດ, ຕົວພິມໃຫຍ່, ເທັບອັດສຽງເວົ້າ, ພາສາໃບໂອ້ຍເມຣິກັນ, ອື່ນໆ) , ຄວນຈະຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການ (ຣັດຫລືຫ້ອງຖິ່ນ) ບ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຂໍອີກກາບຊ່ວຍເຫລືອ. ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຫວັງຫ້າມ, ຫ້ອງການນຳການຝັງສຽງຫລືມີຄວາມເສັຽອົງຄະດ້ານການປາກເວົ້າຈະຕິດຕໍ່ຫາກົມ **USDA** ໄດ້ໂດຍຜ່ານຜະແນກ **Federal Relay Service** ໄດ້ທ້ວລກ **(800) 877-8339**. ນອກຈາກນັ້ນອີກ, ຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບໂຄງການຈະມີໄວ້ໃຫ້ເປັນພາສາອື່ນນອກຈາກພາສາອັງກິດ.

ເພື່ອຈະຮູ້ຄຳຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະ, ຈົ່ງຂຽນປະກອບໃບຟອມ **USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027)** ພົບເຫັນຢູ່ທາງອອນລາຍນີ້: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, ແລະປູຕາມຫ້ອງການທຸກໆບ່ອນ, ຫລືຂຽນໜັງສືໃສ່ທີ່ປູໄປຫາ **USDA** ແລະບອກຢູ່ໃນໜັງສືຮາຍຮະອຽດທຸກໆຢ່າງທີ່ຖືກຮ້ອງຂໍເອົາໃນໃບຟອມ. ເພື່ອຈະຮ້ອງຂໍເອົາໂກປີຂອງໃບຟອມຮ້ອງທຸກ, ຈົ່ງໂທຫາ **(866) 632-9992**. ສິ່ງນີ້ໃບຟອມຫລືໜັງສືທີ່ຖືກຂຽນປະກອບແລ້ວຂອງທ່ານໄປຫາ **USDA** ໂດຍ:

- (1) ສົ່ງຄຳຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໄປທີ່: **U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, S.W Washington, D.C. 20250-9410;**
- (2) ແຟກໂຊຄຳຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໄປທີ່: **(202) 690-7442;** ຫລື
- (3) ສົ່ງອີເມລ໌ຄຳຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໄປທີ່: program.intake@usda.gov

ສະຖາບັນແຫ່ງນີ້ເປັນຜູ້ບໍຣິການທີ່ໃຫ້ໂອກາດທຳທຽມກັບໝົດ.